

Salve regina

ton original

Motet SV 327 de Claudio Monteverdi (1567-1643). Publié en 1625 dans « Ghirlanda sacra »

Sal - ve Re - gi - na, Sal - ve Sal - ve Re - gi - na Ma - ter Sal - ve Ma - ter mi - se - ri -

5

- cor - di - a Sal - ve, Sal - ve, Sal - ve vi - ta dul - ce do Sal - ve et spes nos -

10

- tra, spes nos - tra Sal _____ ve Ad te, ad te clama - mus, o Re -

- gi - na _____

15

_____ Ad te sus - pi - ra - mus Sus - pi - ra - mus ge -

20

- men - tes, ge - men - tes et flen - tes in hac la - chri - ma - rum val - de

E - ja er - go o ad - vo - ca - ta, ad - vo - ca - ta nos — tra, — ad - vo - ca - ta il - los tu -

25

- os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad nos con - ver — te Et Je - sum be - ne - dic - tum fructum

30

ven - tris tu - i no - bis post hoc ex - si - li - um os - ten - de, os - ten - de o pi -

35

- a, os - ten - de, o pi - a, os - ten - de, os - ten - de o dul - cis, o dul - cis

40

vir - go, dul — cis, o — dul - cis vir - go Ma - ri - a.

Salve, Regina, mater misericordiae.
Vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Hevae.
Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria ! Amen.

Salut, Reine, Mère de Miséricorde,
Vie, Douceur, et notre espérance, salut.
Vers toi nous élevons nos cris, pauvres enfants d'Ève exilés.
Vers toi nous soupignons, gémissant et pleurant dans cette vallée de larmes.
Tourne donc, ô notre Avocate, tes yeux miséricordieux vers nous.
Et, Jésus, le fruit béni de tes entrailles, montre-le nous après cet exil.
Ô clémente, ô pieuse, ô douce Vierge Marie ! Amen.



Del Illustre Sig. Claudio Monteverde.

S *Alue Regina Salve Salve Regina Mater Salve Mater misericordie Salve Salve vita Dulce do salve & spes nostra spes nostra Salve ad te ad te clamamus o Regina ad te speramus Suspiramus gementes gementes & flentes in hac lacrimarum valle Eia ergo o aduocata aduocata nostra aduocata illos tuos misericordes oculos ad nos conuertere & Iesum bene dictum fructum ventris tui nobis post hoc exilium ostende o stende o Clemens ostende o pia ostende o stende o dulcis o dulcis Virgo Dulcis o Dulcis Virgo Mari a.*